



V Bruseli 16. novembra 2018
(OR. en)

13987/18

Medziinštitucionálny spis:
2018/0236(COD)

ESPACE 61	MI 807
RECH 476	ENER 364
COMPET 748	EMPL 515
IND 331	CSC 314
EU-GNSS 25	CSCGNSS 9
TRANS 518	CSDP/PSDC 633
AVIATION 146	CADREFIN 333
MAR 164	CODEC 1921
TELECOM 389	IA 379

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. predch. dok.:	13980/18 + COR1
Č. dok. Kom.:	9898/18 + ADD 1-4
Predmet:	<i>Príprava zasadnutia Rady Európskej únie (konkurencieschopnosť (vnútorný trh, priemysel, výskum a kozmický priestor)), ktoré sa uskutoční 29. a 30. novembra 2018</i> Nariadenie, ktorým sa ustanovuje Vesmírny program Únie (prvé čítanie) – správa o pokroku

I. ÚVOD

1. Komisia predložila 6. júna 2018 uvedený návrh nariadenia Európskemu parlamentu a Rade.

2. Navrhované nariadenie je súčasťou nadviazania na oznámenie Komisie o stratégii pre Európu v oblasti kozmického priestoru. Navrhovaný nový program má tieto základné ciele:
- poskytovať, pokiaľ možno na globálnej úrovni, kvalitné, aktuálne a v prípade potreby zabezpečené kozmické údaje, informácie a služby, ktoré zodpovedajú súčasným a budúcim potrebám a sú schopné splniť politické priority Únie,
 - maximalizovať sociálno-ekonomické prínosy, okrem iného aj presadzovaním čo najširšieho využívania údajov, informácií a služieb poskytovaných zložkami programu,
 - posilniť bezpečnosť Únie a jej členských štátov, jej slobodu konania a strategickú autonómiu,
 - presadzovať úlohu Únie na medzinárodnej scéne ako popredného aktéra v kozmickom sektore a posilniť jej úlohu pri riešení globálnych výziev a podporovaní globálnych iniciatív.
3. Cieľom navrhovaného vesmírneho programu je tiež chrániť kontinuitu a vývoj programov Galileo a EGNOS (Európska prekryvná služba geostacionárnej navigácie), navigačného satelitného systému GNSS EÚ a celosvetovo najmodernejšieho systému pozorovania Zeme Copernicus. Iniciatíva pre získavanie informácií o situácii v kozmickom priestore (SSA) bude podporovať dlhodobú udržateľnosť a bezpečnosť kozmických činností zabezpečením ochrany proti kozmickým hrozbám. Nová iniciatíva pre vládnu satelitnú komunikáciu (Govsatcom) poskytne členským štátom a aktérom EÚ v oblasti bezpečnosti zaručený prístup k bezpečnej satelitnej komunikácii.

4. Komisia navrhuje:

- zjednodušiť a zefektívniť existujúci právny rámec EÚ pre politiku v oblasti kozmického priestoru. Prvýkrát sú všetky kozmické činnosti zahrnuté pod jeden právny základ (článok 189 ZFEÚ – kozmický priestor). Návrh spája do jedného znenia a harmonizuje rôzne pravidlá, ktoré boli doteraz rozdelené do samostatných nariadení alebo rozhodnutí, a pridáva nové prvky,
- ustanoviť rozpočtové príspevky a mechanizmy v závislosti od výsledku rokovaní o viacročnom finančnom rámci na roky 2021 – 2027. Program má mať celkový rozpočet 16 miliárd EUR v bežných cenách na obdobie 2021 – 2027 s nasledovným orientačným rozdelením: na systémy Galileo a EGNOS: 9,7 miliardy EUR; na program Copernicus: 5,8 miliardy EUR; na iniciatívy SSA a Govsatcom: 0,5 miliardy EUR,
- zriadiť jednotný a zjednodušený systém správy. **Za** riadenie celého programu bude naďalej zodpovedná Komisia. Komisia navrhuje, aby Agentúra pre európsky globálny navigačný satelitný systém, ktorá sa má premenovať na „Agentúru EÚ pre vesmírny program“, čoraz viac podporovala využívanie a trhové zavádzanie kozmických činností EÚ a zohrávala významnejšiu úlohu pri zabezpečovaní bezpečnostnej akreditácie všetkých zložiek programu. Európska vesmírna agentúra (ESA) vzhľadom na svoje nenahraditeľné odborné znalosti zostane významným partnerom v rámci technickej a operačnej realizácie vesmírneho programu EÚ,
- stanoviť a štandardizovať bezpečnostný rámec pre program, najmä pokiaľ ide o zásady a postupy, ktoré sa majú dodržiavať, a opatrenia, ktoré sa majú prijať.

5. Výbor Európskeho parlamentu pre priemysel, výskum a energetiku (ITRE) vymenoval za spravodajcu Massimiliana Saliniho (PPE, IT) a svoje hlasovanie o návrhu správy naplánoval na 21. novembra 2018. Hlasovanie v pléne by sa malo uskutočniť v decembri 2018.

6. Európsky hospodársky a sociálny výbor prijal a predložil svoje stanovisko 17. októbra 2018¹, zatiaľ čo stanovisko Výboru regiónov sa ešte len očakáva.

¹ 13686/18.

II. PRÁCA V RADE

7. Pracovná skupina pre kozmický priestor skúmala tento návrh na 20 zasadnutiach počas bulharského a rakúskeho predsedníctva.
8. Keďže navrhované nariadenie je súčasťou balíka návrhov, ktorý súvisí s novým VFR, všetky ustanovenia s rozpočtovými dôsledkami alebo ustanovenia horizontálnej povahy sa až do dosiahnutia ďalšieho pokroku v rokovaní o VFR odložili bokom. Tieto ustanovenia, ktoré sa v texte uvádzajú v hranatých zátvorkách, sa týkajú cieľa v oblasti klímy (odôvodnenie 13), ochrany rozpočtu Únie v prípade všeobecných nedostatkov, pokiaľ ide o právny štát v členských štátoch (odôvodnenie 22), účasti tretích krajín na programe EÚ (článok 7 ods. 2), vlastníctvo majetku a jeho využívanie – zmluvy alebo iné dojednania s tretími stranami (článok 9 ods. 3 a 4) a finančné krytie na vykonávanie programu (článok 11 ods. 1).
9. Posúdenie vplyvu pripojené k tomuto návrhu sa podrobne preskúmalo 13. a 26. júna 2018, najmä so zreteľom na aspekty, v súvislosti s ktorými požiadali delegácie o ďalšie objasnenie. Na základe odpovedí na kontrolný zoznam sa tiež identifikovali určité konkrétne otázky, ktoré si vyžadovali osobitnú pozornosť a dôkladnú diskusiu.
10. Delegácie uvítali návrh Komisie, ktorý vychádza zo Stratégie pre Európu v oblasti kozmického priestoru z roku 2016, a vo všeobecnosti podporili navrhované zjednodušenie a zefektívnenie pravidiel a finančného krytia. Členské štáty považujú za mimoriadne dôležité pokračovanie hlavných vesmírnych programov (Copernicus, Galileo a EGNOS) a uvítali aj prvky týkajúce sa konkurencieschopnosti pre „starých“ a „nových“ kozmických aktérov, najmä pre MSP a začínajúce podniky, ako aj subjekty, ktoré považujú kozmický priestor za podporný prvok digitálneho hospodárstva, synergií s inými programami Únie, inkluzívnosti a opatrení na budovanie kapacít.

III. HLAVNÉ NEVYRIEŠENÉ OTÁZKY A HLAVNÉ ZMENY ZNENIA

11. Pracovná skupina pre kozmický priestor ukončila skúmanie znenia s výnimkou ustanovení týkajúcich sa bezpečnosti, pri ktorých sa čaká na zaujatie stanoviska Bezpečnostného výboru Rady k danej časti, o ktoré požiadala pracovná skupina pre kozmický priestor v júli 2018.
12. Najnovší kompromisný návrh predsedníctva sa uvádza v dodatku k tomuto dokumentu (13987/18 ADD 1). Rokovania sa venovali týmto témam:
 - a) Riadenie (články 27 – 32): znenie sa vylepšilo s cieľom bližšie objasniť rozdelenie úloh medzi všetky zúčastnené strany (Komisia, členské štáty, Agentúra Európskej únie pre vesmírny program a Európska vesmírna agentúra (ESA)). Ešte je potrebné pracovať na lepšom vymedzení rozsahu činností, ktoré má vykonávať agentúra Únie.

V súvislosti s riadením sa upravil článok 107 „Postup výboru“, aby zahŕňal rôzne konfigurácie programového výboru: prierezovú konfiguráciu a konfiguráciu pre jednotlivé zložky, pričom všetky majú rovnaké práva. Konfigurácia pre bezpečnosť sa bližšie preskúma, keď bude k dispozícii stanovisko Bezpečnostného výboru Rady.
 - b) Prístup do vesmíru (článok 5): je potrebné vynaložiť ďalšie úsilie na vymedzenie rozsahu činností v rámci prístupu do kozmického priestoru.
 - c) Všeobecné ustanovenia (články 1 – 10): vymedzenia pojmov sa zosúladiť so zmenami rôznych častí znenia a vymedzili sa aj nejaké nové pojmy. Bližšie sa objasnili ustanovenia o zložkách a cieľoch programu.
 - d) Rozpočtové príspevky a mechanizmy (článok 11 – 13): doplnil sa strop pre prerozdelenie finančných prostriedkov medzi kategóriami výdavkov.

- e) Finančné ustanovenia (články 14 – 26): doplnila sa rada pre obstarávanie, ktorá má monitorovať proces obstarávania, a vyjasnili sa niektoré ustanovenia. Na tejto časti je však potrebné ďalej pracovať, najmä pokiaľ ide o článok 25 „Ochrana základných bezpečnostných záujmov Únie“.
 - f) Zložky programu (Galileo a EGNOS, Copernicus, získavanie informácií o situácii v kozmickom priestore (SSA) a GovaSatcom) (články 43 – 69): ustanovenia sa podrobnejšie rozpracovali a vyjasnili.
 - g) Agentúra Únie (články 70 – 99): zaviedlo sa viacero spresnení ustanovení o fungovaní agentúry Únie.
 - h) Ukazovatele (príloha): vypracovali sa dva súbory ukazovateľov, jeden pre výročné správy a jeden pre viacročné hodnotenia vykonávania programu.
13. Napriek významnému úsiliu a výraznému pokroku si predsedníctvo uvedomuje, že na návrhu je potrebné ďalej pracovať. Zámerom predsedníctva je čoskoro predložiť pracovnej skupine pre kozmický priestor revidovaný kompromisný návrh s cieľom dosiahnuť celkovú dohodu o znení a čo najskôr získať od Coreperu mandát na začatie rokovaní s Európskym parlamentom.

IV. ZÁVER

14. Výbor stálych predstaviteľov a Rada sa vyzývajú, aby vzali na vedomie uvedenú správu o pokroku dosiahnutom pri skúmaní návrhu nariadenia, ktorým sa ustanovuje Vesmírny program Únie.